

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	ARAGÓN
Municipio	ZARAGOZA
Edificio	Seo de El Salvador
Dirección	
Localización	sala de campanas
Nombre	La Valera (7)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 167 Borde 17 Altura del bronce 135 Peso aproximado (en kilos)2697 kg
Fundidor	BALLESTEROS, BENITO F.; BLANCO, AVELINO (MERUELO)
Año fundición	1901

<p>Descripción</p>	<p>El gran tamaño de la campana, una de las mayores de volteo completo de las Catedrales, supone una gran superficie para ubicar diversas inscripciones y decoraciones. Este mismo tamaño pudo ser la causa de diversos fallos de fundición, que dificultan la lectura de parte de los textos.</p> <p>En la parte superior dice "EXAUDI # DOMINE # VOCEM # DEPRECATIONIS # MEAE # ET # SALVUM # FAC ... # TUUM # " que corresponde al salmo 28 (27) versículos 2 y 9: OYE SEÑOR LA VOZ DE MIZ PREGARIAS Y SALVA A TU PUEBLO.</p> <p>En la parte media dice " METROPOLITANUM CAESARAUGUSTAE CAPITULUM HANC CAMPANA -----DENDAM CURA?IT ... DOMINI MCMII " que puede interpretarse como EL CABILDO METROPOLITANO DE ZARAGOZA ENCARGÓ LA REFUNDICIÓN DE ESTA CAMPANA EL AÑO DEL SEÑOR DE 1901. Parte del texto es ilegible y la V está puesta invertida.</p> <p>En el medio hay, a un lado, una gran cruz con pedestal, y al otro un San Valero, rodeado del texto "SANCTE VALERI ORA PRO NOBIS" esto es SAN VALERO RUEGA POR NOSOTROS. Debajo de este texto figura una lagartija de doble cola.</p> <p>A ambos lados de la cruz figuran dos cartelas con los siguientes textos. A la derecha "BENEDICTUS F. BALLESTEROS. / ET AVELLINUS BLANCO. EX / MERUELO ME FECERE." esto es BENITO F. BALLESTEROS Y AVELINO BLANCO DE MERUELO ME HICIERON. En la otra cartela pone "FUNDITIONES HUIUS CAMPANAE / QUARUM MEMORIA STAT. / - 1549 - 1564 - 1674 - 1814 - 1871 - " que se puede traducir como FUNDICIONES QUE SE RECUERDAN DE ESTA CAMPANA: 1549, 1564, 1674, 1814, 1871.</p> <p>A la derecha y a la izquierda figura el escudo del Cabildo Unificado de Zaragoza, con el Cordero, símbolo de esta Catedral de El Salvador, y el Pilar, propio de la Catedral de Santa María.</p> <p>En el medio pie figura otra inscripción procedente de las Laudas y muy usual, con diversas variantes: "LAUDO DEUM VERUM # VOVO POPULUM # CONGREGO CLERUM # NIMBOS FUGO # DEFUNCTOS PLORO # ET FESTA DECORO " o sea ALABO AL DIOS VERDADERO, CONVOCO AL PUEBLO, CONGREGO AL CLERO, HAGO HUIR LAS TORMENTAS, LLORO LOS DIFUNTOS Y ADORNO LAS FIESTAS.</p>
<p>Fotos</p>	<p>102</p>

<p>Toques</p>	<p>En los primeros momentos tras la restauración de la Seo, por desconocimiento radical, tanto del papel simbólico como histórico de la campana, se dispuso que tocase las horas, incluso con repetición, pero no se programó las señales cotidianas como el toque del Ángelus o de Ánimas. Parece ser que el toque de las horas está realizado por la mediana de la plaza, algo absolutamente impropio, cuando existen dos campanas del reloj mudas.</p> <p>Todas las limitaciones existentes (escalera, vigas de hierro, vigas de madera) impiden el solemne movimiento de la campana, por lo que los toques se realizan mediante un electromazo, de gran potencia y mal ubicado dentro de la campana, ya que percute en tres sitios a la vez, y demasiado alto, poniendo en peligro la supervivencia de la campana. Incluso parece que le habría afectado levemente al sonido.</p>
<p>Conservación, mantenimiento</p>	<p>La campana está inmovilizada, no sólo por un cable de acero que la mantiene vertical, sino por una viga de hierro debajo de la misma, que sirve de soporte al motor del mazo de toque, instalado dentro de la campana. Este soporte está solamente pintado por la parte que se ve desde el seulo, pero no por el interior.</p> <p>El badajo tiene un separador de madera para separarlo de la badajera y dirigir su movimiento. Igualmente tiene caña de madera, con diversas abrazaderas de hierro para reforzarla.</p> <p>El electromazo interior pega alto y con un golpe confuso (en tres puntos diferentes).</p>
<p>Protección</p>	<p>Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.</p>

<p>Propuestas</p>	<p>La inmovilización de la campana, de esta campana mayor de bandeo de Aragón, constituye uno de los más graves atentados contra la cultura eclesial y tradicional aragonesa (seguido de cerca por la instalación del Pilar, al estilo alemán).</p> <p>Sin embargo, a pesar de la existencia de la escalera, prácticamente inamovible, y suponiendo también que la campana mediana de la plaza va a seguir parada, podría desplazarse la campana hacia el centro de la estructura que hay entre la escalera y la ventana de la mediana, de manera que podría bandear, a mano o automáticamente, mientras que las otras repicasen. De este modo se salvaguarda, al menos, el toque principal y más característico no sólo de la Seo de El Salvador sino de todo Aragón. En este caso cabría reforzar la estructura de madera central aumentándola con otros dos pilares por debajo de la nueva ubicación de los ejes.</p> <p>La reposición de un yugo de madera permitiría, además, disminuir la altura del yugo, adaptándose mejor al espacio existente.</p> <p>Incluso, la mediana de la plaza podría oscilar (mientras que la Valera permaneciese parada) ya que en los toques tradicionales ambas señales no coincidían, y tampoco se daba aquí un "volteo general " de todas las campanas, habitual en muchos otros lugares.</p> <p>Además, mediante la ubicación a distinta altura de ambas campanas puede llegarse a una solución de compromiso que, manteniendo la reja contra palomos, puedan llegar a moverse las dos sin interferirse.</p> <p>La instalación de un motor de impulsos debería reproducir la forma tradicional de toque, en un sentido y en otro, a distintas velocidades, regulando también el frenado para reponer la campana en la posición habitual, ya que este medio bando es asociado en Aragón al toque de difuntos. Estos mecanismos no debieran impedir el posible toque manual.</p>
<p>Autores de la documentación</p>	
<p>Fecha</p>	

Ficha completa de la campana: [La Valera \(7\) Seo de El Salvador - ZARAGOZA](#)

PDF (05-07-2026)